

いろどろり
IRODORI
生活の
Tiếng Nhật trong đời sống
日本語



ことばリスト

きごう せつめい 記号の説明 (Giải thích ký hiệu)

アクセントの記号 Ký hiệu trọng âm

- ↓ アクセントのさがり目
Điểm nhấn trọng âm
- アクセントのさがり目がない
Không có điểm nhấn trọng âm
- △ たんご なか
単語の中のアクセントの切れ目
Ranh giới trọng âm trong từ

アクセントの説明は、巻末の「日本語のアクセント」
を見てください。
Hãy xem giải thích trọng âm trong phần "Trọng âm tiếng Nhật" ở cuối sách.



さいしゅつごい 再出語彙 Từ vựng lặp lại

まえ いちどで
前に 1 度出てきたことば
Những từ đã xuất hiện một lần trước đó



ひょうげん 表現 Cách diễn đạt

たんご
単語ではなく、ぶん
文レベルの表現
Cách diễn đạt ở cấp độ câu, không phải cấp độ từ

グレーの字 さんこうごい Chữ màu xám 参考語彙 Từ vựng tham khảo

Can-do の達成には直接必要はないけれど、その課に出てくることば
Những từ không cần thiết để đạt được Can-do nhưng xuất hiện trong bài

つぎ
次のようなことばが参考語彙です。
Những từ sau đây là từ vựng tham khảo.

- かいわれんしゅう
会話練習での追加語彙
Từ vựng bổ sung trong phần luyện tập hội thoại
- どっかいそざい
読解素材の中に出てくることば
Từ vựng xuất hiện trong tài liệu đọc hiểu
- みせ
店の人などが使う丁寧なことば
Từ ngữ lịch sự mà nhân viên cửa hàng, v.v. sử dụng
- こゆうめいし
固有名詞 (作品名、地名など)
Danh từ riêng (tên sản phẩm, tên địa danh v.v..)

ことば	アクセント	English
スポーツセンター	スポーツセ↑ンター	trung tâm thể thao
建物	たても↓の/たて↓もの	tòa nhà
ショッピングモール	ショッピングモ↓ール	trung tâm thương mại
一度	いちど↓/いちど○	một lần
行ってみる [2]	いってみ↓る	đi thử
場所	ばしょ○	địa điểm / nơi chốn
ぜひ	ぜ↓ひ	nhất định
おすすめ	おすす↓め	gợi ý / đề xuất
知っている	しって○いる	biết
知る [2]	しる○	biết
休憩所	きゅうけいじょ○/きゅうけいじょ↓	chỗ nghỉ ngơi
そうね……	そ↓うね……	Hmm...(Cách diễn đạt dùng khi suy nghĩ)
そうだなあ	そ↓うだなあ	Để tôi xem nào (Cách diễn đạt dùng khi suy nghĩ)
3. タウンマップ		
美しい	うつくし↓い	đẹp
砂浜	すなはま○	bãi cát
音名 (な)	ゆうめい (な) ○	nhĩ tiết
泳ぐ [1]	およ↓く	bơi
丘	おか○	đồi
見渡す [1]	みわたす○	nhìn bao quát / nhìn tổng thể
方言	ゆうひ○	hoàng hôn
タウンマップ	タウンマ↓ップ	bản đồ khu phố
名物	め↓いぶつ	đặc sản / sản vật
評判	ひょうばん○	có tiếng / danh tiếng
〜ha	〜ヘクタール	- ha (hecta, 1ha = 10.000m ²)
バーベキュー場	バーベキューじょう○	khu vực dành cho tiệc nướng ngoài trời (BBQ)
サイクリングコース	サイクリングコース	chương trình đạp xe

どうし 動詞のグループ分け Các nhóm động từ

- [1] 1 グループ Group 1 (行く、の、飲む etc.)
- [2] 2 グループ Group 2 (見る、食、食べる etc.)
- [3] 3 グループ Group 3 (来る、する)

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. お久しぶりです

せんぱい 先輩	せんぱい○	tiền bối
こうはい 後輩	こうはい○	hậu bối
し あい 知り合い	しりあい○	người quen
ひさ 久しぶり	ひさしぶり○	lâu lắm mới gặp
げんき (な) ㊦ 元気 (な)	げんき (な)	khỏe mạnh
Q おかげさまで	おかげさまで○	Cảm ơn. / Ôn trời.

2. 日本に来てどのぐらいですか?

ほんとし 半年	ほんとし↓ / ほんとし○	nửa năm
いちねん 1年	いち↓ねん	một năm
せんげつ 先月	せ↓んげつ / せんげつ○	tháng trước
きょねん 去年	きょ↓ねん	năm ngoái
せいかつ 生活	せいかつ○	cuộc sống
もう	も↓う	đã / rồi
な 慣れる [2]	なれ↓る	quen với
ちょうど	ちょうど○	vừa đúng / chính xác
なんとか	な↓んとか	bằng cách nào đó / một chút
まだ	ま↓だ	chưa
～になる (1年になる)	～にな↓る (いち↓ねんにな↓る)	đã ~ (đã 1 năm)
～か月	～か↓げつ	~ tháng
いっ げつ 1か月	いっか↓げつ	một tháng
に げつ 2か月	にか↓げつ	hai tháng
さん げつ 3か月	さんか↓げつ	ba tháng
よん げつ 4か月	よんか↓げつ	bốn tháng

ことば	アクセント	Tiếng Việt
こ ^{げつ} 5か月	ごか↓げつ	năm tháng
ろっ ^{げつ} 6か月	ろっか↓げつ	sáu tháng
なな ^{げつ} 7か月	ななか↓げつ	bảy tháng
はち ^{げつ} 8か月	はちか↓げつ	tám tháng
きゅう ^{げつ} 9か月	きゅうか↓げつ	chín tháng
じゅっ ^{げつ} 10か月	じゅっか↓げつ	mười tháng
じゅういっ ^{げつ} 11か月	じゅういっか↓げつ	mười một tháng
じゅうに ^{げつ} 12か月	じゅうにか↓げつ	mười hai tháng
〜 ^{ねん} 年	〜ねん	~ năm
に ^{ねん} 2年	に↓ねん	hai năm
さん ^{ねん} 3年	さんねん○	ba năm
よ ^{ねん} 4年	よねん○	bốn năm
ご ^{ねん} 5年	ごねん○	năm năm
ろく ^{ねん} 6年	ろく↓ねん	sáu năm
なな ^{ねん} / しち ^{ねん} 7年	なな↓ねん / しち↓ねん	bảy năm
はち ^{ねん} 8年	はち↓ねん	tám năm
きゅう ^{ねん} 9年	きゅう↓ねん	chín năm
じゅう ^{ねん} 10年	じゅう↓ねん	mười năm
せんしゅう ^{ねん} 先週	せんしゅう○	tuần trước

3. にほん^に 日本では何をしていますか？

しごと ^{しごと} 仕事 ㊦	しごと○	công việc
レストラン	レ↓ストラン	nhà hàng
はたら ^{はたら} 働く [1]	はたらく○	làm việc
ホテル	ホ↓テル	khách sạn
こうじょう ^{こうじょう} 工場	こうじょう↓う	nhà máy
かいご ^{かいご} 介護	か↓いご	hộ lý
しごと ^{しごと} 仕事をする [3]	しごとをする○	làm việc
けんせつ ^{けんせつ} 建設	けんせつ○	thiết kế xây dựng

ことば	アクセント	Tiếng Việt
^{やさしい} 野菜 <input type="checkbox"/>	やさい○	rau củ
^{つく} 作る [1]	つく↓る	làm / trồng
^{にほんごがっこう} 日本語学校	にほんごが↓っこう	trường tiếng Nhật
^{べんきょう} 勉強する [3] <input type="checkbox"/>	べんきょうする○	học
^{せんもんがっこう} 専門学校	せんもんが↓っこう	trường dạy nghề
^{かよ} 通う [1]	かよう○	đi
^{しゅふ} 主婦	しゅ↓ふ	bà nội trợ
^{しゅふ} 主夫	しゅ↓ふ	người chồng ở nhà nội trợ
^{いそが} 忙しい	いそがし↓い	bận rộn
^{たいへん} 大変 (な) <input type="checkbox"/>	たいへん (な) ○	khó khăn / vất vả
^{つか} 疲れる [2]	つかれ↓る	mệt mỏi
まあまあ (な) <input type="checkbox"/>	まあ↓あ (な)	tạm được
^{たの} 楽しい <input type="checkbox"/>	たのし↓い	vui vẻ
みんな	みんな↓	mọi người
^{しんせつ} 親切 (な)	し↓んせつ (な)	tốt bụng / tử tế
^{べんきょう} 勉強になる [1]	べんきょうにな↓る	học hỏi được nhiều
^{まいにち} 毎日 <input type="checkbox"/>	ま↓いにち / まいにち○	hàng ngày
^{がくせい} 学生	がくせい○	sinh viên
プログラミング	プログラミング○	lập trình

第2課 ゲームをするのが好きです

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 趣味は料理をすることです

しゅみ 趣味 <input type="checkbox"/>	しゅ↓み	sở thích
おんがく 音楽 <input type="checkbox"/>	お↓んがく	âm nhạc
き 聞く [1] <input type="checkbox"/>	きく○	nghe
ほん 本 <input type="checkbox"/>	ほ↓ん	sách
よ 読む [1] <input type="checkbox"/>	よ↓む	đọc
もの (おいしいもの)	もの↓ (おいしいもの↓)	vật / thứ gì đó (thứ gì đó ngon)
しゃしん 写真	しゃしん○	ảnh
と 撮る [1]	と↓る	chụp (ảnh)
ピアノ	ピアノ○	piano
ギター	ギ↓ター／ギター○	ghi-ta
ひ 弾く [1]	ひく○	chơi (nhạc cụ)
おしゃべり	おしゃ↓べり	tán gẫu
りょうり 料理 <input type="checkbox"/>	りょ↓うり	nấu ăn
りょこう 旅行	りょこう○	du lịch
テニス <input type="checkbox"/>	テ↓ニス	tennis
いろいろ (な)	いろいろ (な) ○	nhiều / khác nhau
こと (好きなこと)	こと↓ (すき↓なこと↓)	điều / thứ gì đó (điều yêu thích)
ひと 人	ひと○	người
はな 話す [1] <input type="checkbox"/>	はな↓す	nói
とく 特にない	と↓くに な↓い	không có gì đặc biệt

2. 休みの日は何をしますか?

やきゅう 野球	やきゅう○	bóng chày
バドミントン	バドミ↓ントン	cầu lông
アニメ <input type="checkbox"/>	ア↓ニメ／アニメ○	anime (phim hoạt hình)


ことば	アクセント	Tiếng Việt
市	し ↓	thành phố
<small>たいいくかん</small> 体育館	たいいく ↓ かん	nhà thể chất
<small>まいしゅう</small> 毎週	まいしゅう ○	hàng tuần
<small>ゆうがた</small> 夕方	ゆうがた ○	buổi chiều tối
そのあと	そのあ ↓ と	sau đó
<small>ほんとう</small> 本当に	ほんとうに ○	thật sự
～の？	～の？	(cách diễn đạt câu hỏi sử dụng trong hội thoại)
ぼく	ぼ ↓ く / ぼく ○	tôi / tớ (thường được dùng bởi nam giới)
<small>で</small> 出かける [2]	でかける ○	đi ra ngoài
<small>とく</small> 特に	と ↓ くに	đặc biệt là
キャッチボール	キャッチボ ↓ ール	chơi bắt bóng
<small>こ</small> お子さん	おこさん ○	con (của người khác)

3. スタッフ紹介 しょうかい

【①】

<small>むすめ</small> 娘	むすめ ↓	con gái
<small>にんかぞく (さん)にんかぞく</small> ～人家族 (3人家族)	～にんか ↓ ぞく (さん)にんか ↓ ぞく)	gia đình có ~ người (gia đình có 3 người)
<small>いぬ</small> 犬 	いぬ ↓	con chó

【②】

キャンプ	キャ ↓ ンプ	cắm trại
つり	つり ○	câu cá
<small>うみ</small> 海 	う ↓ み	biển
<small>やま</small> 山	やま ↓	núi
<small>ご (ちゅうごくご)</small> ～語 (中国語)	～ご (ちゅうごくご ○)	tiếng ~ (tiếng Trung Quốc)
ことば	ことば ↓	ngôn ngữ
アウトドア	アウトド ↓ ア	ngoài trời
サイクリング	サ ↓ イクリング	đạp xe

ことば	アクセント	Tiếng Việt
おし 教える [2]	おしえる○	dạy / chỉ bảo
【③】		
~人 (フィリピン人) <small>じん (フィリピンじん)</small>	~じん (フィリピ↓ンじん)	người ~ (người Philippines)
なら 習う [1]	なら↓う	học
えいご 英語 ㊦	えいご○	tiếng Anh
できる [2]	でき↓る	có thể
いけばな	いけ↓ばな	<i>ikebana</i> (nghệ thuật cắm hoa)
フィリピン語 <small>ご</small>	フィリピンご○	tiếng Philippines
スペイン語 <small>ご</small>	スペインご○	tiếng Tây Ban Nha
~人 <small>にん</small>	~にん	~ người
なんにん 何人	な↓んにん	bao nhiêu người
ひとり 1人	ひと↓り	một người
ふたり 2人	ふたり↓ / ふたり○	hai người
さんにん 3人	さんに↓ん / さんにん○	ba người
よにん 4人	よに↓ん / よにん○	bốn người
ごにん 5人	ごに↓ん / ごにん○	năm người
ろくにん 6人	ろく↓にん	sáu người
ななにん / しちにん 7人	なな↓にん / しち↓にん	bảy người
はちにん 8人	はち↓にん	tám người
きゅうにん 9人	きゅう↓にん	chín người
じゅうにん 10人	じゅう↓にん	mười người

第3課 冬はとても寒くなります

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 春は桜の花が咲きます

季節	き↓せつ	mùa
ことば	ことば↓	từ vựng
暑い	あつ↓い	nóng
すずしい	すずし↓い	mát mẻ
寒い	さむ↓い	lạnh
暖かい	あたたか↓い	ấm áp
じめじめする [3]	じ↓めじめする	âm ướt
蒸し暑い	むしあつ↓い	oi nóng / nóng ẩm
雨	あ↓め	mưa
降る [1]	ふ↓る	rơi (mưa / tuyết, v.v.)
雪	ゆき↓	tuyết
桜	さくら○	hoa anh đào
花	はな↓	hoa
咲く [1]	さく○	nở
もみじ	も↓みじ	lá phong
きれい (な)	き↓れい (な)	đẹp
セミ	セミ○	con ve
鳴く [1]	なく○	kêu
春	は↓る	mùa xuân
梅雨	つゆ↓	tsuyu (mùa mưa)
夏	なつ↓	mùa hè
秋	あ↓き	mùa thu
冬	ふゆ↓	mùa đông
たくさん	たくさん○	nhiều

ことば	アクセント	Tiếng Việt
-----	-------	------------

がっこう 学校 ㊦	がっこう○	trường học
なる [1] (やす 休みになる)	な ↓る (やすみ ↓にな ↓る)	trở nên / trở thành (bước vào kì nghỉ)

2. どんな季節がありますか?

いちねんじゅう 一年中	いちねんじゅう○	quanh năm
なが 長い	なが ↓い	dài
ずっと	ずっと○	suốt
うき 雨季	う ↓き	mùa mưa
かんき 乾季	か ↓んき	mùa khô
しき 四季	しき ↓	bốn mùa
おなじ ㊦	おなじ○	giống
〜度 (よんじゅうど 40度)	〜ど (よんじゅう ↓うど)	~ độ (40 độ)
マイナス	マイナス○	âm
みじか 短い	みじか ↓い	ngắn
㊦ そうなんですか	そ ↓うなんですか	Vậy à.

3. もみじの景色がきれいですから

くだもの 果物 ㊦	くだ ↓もの	hoa quả
おいしい	おいしい○ / おいし ↓い	ngon
けしき 景色 ㊦	け ↓しき	phong cảnh
やま 山 ㊦	やま ↓	núi
あそぶ [1]	あそぶ○	chơi
す 好き (な)	すき ↓ (な)	thích
にがて 苦手 (な)	にがて (な) ○	không thích
いちばん	いちばん○	nhất
どうして ㊦	ど ↓うして	tại sao
どの	ど ↓の	~ nào (sử dụng khi có từ 3 thứ trở lên)
〜よね	〜よね	đúng không nhỉ? (cách nói được sử dụng khi xác nhận xem đối phương có suy nghĩ giống mình hay không)
ぶどう	ぶどう○	quả nho
なし 梨	なし ↓	quả lê

第4課 きのう あめ 昨日はすごい雨でしたね

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 朝から暑いですね

天気 <small>てんき</small> ㊦	て↓んき	thời tiết
晴れ <small>は</small>	はれ↓	nắng / trời đẹp
晴れる [2] <small>は</small>	はれ↓る	nắng
いい天気 <small>てんき</small>	い↓いて↓んき	thời tiết đẹp
くもり	くもり↓	trời nhiều mây
くもる [1]	くも↓る	trở nên nhiều mây / u ám
雨 <small>あめ</small> ㊦	あ↓め	mưa
降る [1] ㊦ <small>ふ</small>	ふ↓る	rơi (mưa, tuyết, v.v.)
風 <small>かぜ</small>	かぜ○	gió
吹く [1] <small>ふ</small>	ふ↓く	thổi
雷 <small>かみなり</small>	かみな↓り	sấm
鳴る [1] <small>な</small>	なる○	kêu
今 <small>いま</small> ㊦	い↓ま	bây giờ
昨日 <small>きのう</small> ㊦	きの↓う／きのう○	hôm qua
だいぶ	だいぶ○	nhiều / đáng kể
嫌になる [1] <small>いや</small>	いや↓にな↓る	trở nên khó chịu
ゆうべ	ゆうべ↓／ゆうべ○	tối qua
すごい	すご↓い	nặng / mạnh
㊦ <small>ほんとう</small> 本当ですね	ほんとうで↓すね	Thật vậy nhỉ.

2. 明日は晴れるでしょう

夜中 <small>よなか</small>	よなか↓	ban đêm
明日 <small>あした</small> ㊦	あした↓／あした○	ngày mai
1日 <small>いちにち</small>	いちにち↓／いちにち○	một ngày

ことば	アクセント	Tiếng Việt
やむ [1]	やむ○	tạnh / ngưng
ただ	た↓だ	nhưng
つよ 強い	つよ↓い	mạnh
ふくそう 服装	ふくそう○	quần áo
🔍 お出かけください	おでかけくださ↓い	Hãy đi ra ngoài. (cách diễn đạt lịch sự)

3. 台風が来てます

【①】

たいふう 台風	たいふ↓う	bão
そと 外 ㊦	そ↓と	bên ngoài

【②】

し 死ぬ [1]	しぬ○	chết
きおん 気温	きおん○	nhiệt độ (không khí)
アイス	ア↓イス	kem

【③】

まち 町	まち↓	khu phố
さわ 触る [1]	さわる○	chạm vào
つめ 冷たい	つめたい○ / つめた↓い	lạnh
まっしろ (な)	まっし↓ろ (な)	trắng tinh
とっても	とっても○	rất (cách n thông thường của とても)
まだ	ま↓だ	vẫn
おく 遅れる [2]	おくれる○	muộn

第5課 とてもにぎやかで便利です

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. この町はどうですか？

どんな <input type="checkbox"/>	ど↓んな	như thế nào
まち <input type="checkbox"/> 町	まち↓	khu phố
べんり 便利(な)	べ↓んり (な)	thuận tiện
ふべん 不便(な)	ふ↓べん (な)	bất tiện
にぎやか(な) <input type="checkbox"/>	にぎ↓やか (な)	náo nhiệt
みどり 緑	み↓どり	cây xanh
おほい <input type="checkbox"/> 多い	お↓おい	nhiều
すく 少ない	すくな↓い	ít
ひと <input type="checkbox"/> 人	ひと○	người
やさしい	やさしい○/やさし↓い	tốt bụng / thân thiện
しんせつ <input type="checkbox"/> 親切(な)	し↓んせつ (な)	tốt bụng / tử tế
つめ 冷たい	つめたい○/つめた↓い	lạnh / lạnh lùng
いなか 田舎	いなか○	nông thôn
とかい <input type="checkbox"/> 都会	とかい○	thành phố
きれい(な) <input type="checkbox"/>	き↓れい (な)	đẹp
たし 確かに	た↓しかに	chắc chắn
すみやすい	すみやす↓い	dễ sống
みせ <input type="checkbox"/> 店	みせ↓	cửa hàng / nhà hàng

2. 場所は不便だけどきれいですよ

やす <input type="checkbox"/> 安い	やす↓い	rẻ
おもしろい <input type="checkbox"/>	おもしろ↓い	thú vị
とお 遠い	とおい○/とお↓い	xa
どこか <input type="checkbox"/>	ど↓こか	đâu đó
ところ	ところ↓	địa điểm / nơi chốn

ことば	アクセント	Tiếng Việt
スポーツセンター	スポーツセ↓ンター	trung tâm thể thao
^{たてももの} 建物 ㊦	たても↓の／たて↓もの	tòa nhà
ショッピングモール ㊦	ショッピングモ↓ール	trung tâm thương mại
^{いちど} 一度	いちど↓／いちど○	một lần
^い 行ってみる [2]	いってみ↓る	đi thử
^{ばしょ} 場所 ㊦	ばしょ○	địa điểm / nơi chốn
ぜひ ㊦	ぜ↓ひ	nhất định
おすすめ	おすすめ○	gợi ý / đề xuất
^し 知っている	知っている○	biết
^し 知る [1]	しる○	biết
^{きゅうけいじよ} 休憩所	きゅうけいじよ○／ きゅうけいじよ↓	chỗ nghỉ ngơi
Q そうね……	そ↓うね……	Hmm...(Cách diễn đạt dùng khi suy nghĩ)
Q そうだなあ	そ↓うだなあ	Để tôi xem nào.(Cách diễn đạt dùng khi suy nghĩ)

3. タウンマップ

^{うつく} 美しい	うつくし↓い	đẹp
^{すなはま} 砂浜	すなはま○	bãi cát
^{ゆうめい} 有名(な) ㊦	ゆうめい(な)○	nổi tiếng
^{およ} 泳ぐ [1]	およ↓ぐ	bơi
^{おか} 丘	おか○	đồi
^{みわた} 見渡す [1]	みわたす○	nhìn bao quát, nhìn tổng thể
^{ゆうひ} 夕日	ゆうひ○	hoàng hôn
タウンマップ	タウンマ↓ップ	bản đồ khu phố
^{めいぶつ} 名物	め↓いぶつ	đặc sản / sản vật
^{ひょうばん} 評判	ひょうばん○	có tiếng / danh tiếng
^{ヘクタール} ～ha	～ヘクタ↓ール	～ha (hecta, 1ha=10.000m ²)
^{じょう} バーベキュー場	バーベキューじょう○	khu vực dành cho tiệc nướng ngoài trời (BBQ)
サイクリングコース	サイクリングコ↓ース	chương trình đạp xe

ことば	アクセント	Tiếng Việt
にんき 人気	にんき○	được yêu thích
ビーチ	ビ↓ーチ	bãi biển
てんぼうだい 展望台	てんぼうだい○	đài quan sát

第6課 ゆうびんきょく 郵便局はどう行ったらいいですか？

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. バス停はどこですか？

ある [1] (町にあるもの)	あ ↓ (まち ↓ にあ ↓ るもの ↓)	có (những thứ có trong khu phố)
もの ㊦	もの ↓	vật / thứ gì đó
しんごう 信号	しんごう ○	đèn giao thông
おうだんほどう 横断歩道	おうだんほ ↓ どう	đường cho người đi bộ
かど 角	か ↓ ど	góc đường
こうさてん 交差点	こうさてん ○	ngã tư
みち 道	みち ○	đường
はし 橋	はし ↓	cầu
みちあんない 道案内	みちあ ↓ んない	chỉ đường
まっすぐ	まっす ↓ ぐ	thẳng
ひだり 左	ひだり ○	trái
まががる [1] 曲がる	まがる ○	rẽ
みぎ 右	みぎ ○	phải
わた 渡る [1]	わたる ○	đi qua/ băng qua
〜つ目 〜つめ	〜つめ ↓	thứ ~ (số)
ひと 1つ目	ひとつめ ↓	thứ nhất
ふた 2つ目	ふたつめ ↓	thứ hai
バス停	バスてい ○	bến xe buýt
ゆうびんきょく 郵便局	ゆうび ↓ んきょく	bưu điện
デパート ㊦	デパ ↓ ート	trung tâm thương mại
かがく 科学	か ↓ がく	khoa học
はくぶつかん 博物館	はくぶつ ↓ かん	bảo tàng
ずっと	ずっと ○	suốt

ことば	アクセント	Tiếng Việt
しりっ 市立	し↓りつ	do thành phố lập và quản lý
すぐ	す↓ぐ	ngay
ま 曲がったところ	まがったところ↓	chỗ rẽ

2. そちらに行きたいんですが…

ぎんこう 銀行	ぎんこう○	ngân hàng
じんじゃ 神社	じ↓んじゃ	ngôi đền
ちゅうしゃじょう 駐車場	ちゅうしゃじょう○	bãi đỗ xe
こうばん 交番	こうばん○	đồn cảnh sát
びょういん 病院	びょういん○	bệnh viện
くろ 黒い	くろ↓い	đen
しろ 白い	しろ↓い	trắng
あお 青い	あお↓い	xanh
ビル	ビ↓ル	tòa nhà
アジア食材	アジアしょ↓くざい	nguyên liệu nấu ăn Châu Á
そちら	そちら○	bên đó / ở đó
きたぐち 北口	きたぐち○	cửa phía Bắc
あいだ 間 (～と～の間)	あいだ○ (～と ～の あいだ○)	nằm ở giữa ~ và ~
そうすると	そうすると○	sau đó
み 見える [2]	みえ↓る	thấy
おまちしております	おまちしておりま↓す	Rất mong được gặp quý khách. (cách diễn đạt lịch sự)

3. この先に白くて大きな家があります

かえ 帰る [1]	か↓える	về nhà
ちよう ～町 (小島町)	～ちよう (こじまちよう○)	thị trấn ~ (Kojima-cho)
こうこう 高校	こうこう○	trường cấp 3
おく 送る [1]	おくる○	đưa về
おお 大きな	お↓おきな	to / lớn
はい 入る [1]	は↓いる	rẽ vào

ことば	アクセント	Tiếng Việt
Q どの ^{へん} ?	どのへん○? / どの ^{へん} ↓?	Ở khu nào?
Q ここでいいです	ここでい↓いです	Ở đây được rồi ạ.

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 何時にどこですか？

えき
駅

え ↓ き

nhà ga

うけつけ
受付うけつけ

quầy lễ tân

ホール

ホ ↓ ール

hội trường

かいしゃ
会社 かいしゃ

công ty

もん
門

も ↓ ん

cổng

しゅうごう
集合(する) [3]しゅうごう (する)

tập hợp / tập trung

では

で ↓ は

vậy thì

あんない
案内する [3]

あんな ↓ いする

giới thiệu / hướng dẫn

まちあわせ
待ち合わせまちあわせ

gặp nhau

イベント イベント

sự kiện

はじ
始まる [1]はじまる

bắt đầu

スタッフ

スタ ↓ ッフ

nhân viên

まえ
～前 (30分前)

～まえ (さんじゅつぷ ↓ んまえ)

trước ~ (trước 30 phút)

2. 明日、何時にしますか？

まちあわせする [3]

まちあわせする

gặp nhau

へいわ
平和へいわ

hòa bình

とり
鳥とり

con chim

ぞう
像

ぞ ↓ う

bức tượng

Q それ、何ですか？

それ 、な ↓ んですか？

Đó là gì? (được dùng để hỏi lại đối phương khi không hiểu điều họ đã nói)

3. ^{でんしゃ}と ^と電車が止まりました

【①】

^{じこ} 事故	じ↓こ	sự cố / tai nạn
とまる [1]	とまる○	dừng
^{れんらく} 連絡する [3]	れんらくする○	liên lạc

【②】

ねぼうする [3]	ねぼうする○	ngủ quên
^{いま} 今から	い↓まから	từ bây giờ
^{いそ} 急ぐ [1]	いそ↓ぐ	vội vã
^{さき} 先に	さきに○	trước
^{はじ} 始める [2]	はじめる○	bắt đầu

【③】

^{みち} 道に迷う [1]	みちにまよ↓う	lạc đường
^{おく} 遅れる [2]	おくれる○	đến muộn
^つ 着く [1] ㊦	つ↓く	đến nơi
^{だいじょうぶ} 大丈夫 (な)	だいじょうぶ↓ぶ (な)	không vấn đề gì / OK

【④】

^{じかん} 時間	じかん○	thời gian
まちがえる [2]	まちが↓える	nhầm lẫn
^ま 待つ [1]	ま↓つ	chờ đợi
カフェ	カ↓フェ	quán cà phê

第8

か

やきゅう

野球、したことありますか？

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. もう行きましたか？

どうぶつえん 動物園	どうぶつ ↓ えん	sở thú
しろ お城	おしろ ○	lâu đài
レストラン ㊦	レ ↓ ストラン	nhà hàng
はくぶつかん 博物館 ㊦	はくぶつ ↓ かん	bảo tàng
アウトレットモール	アウトレットモ ↓ ール	trung tâm thương mại hàng tồn
プロレス	プロレス ○	đấu vật chuyên nghiệp
タワー	タ ↓ ワー	tháp
やきゅう 野球 ㊦	やきゅう ○	bóng chày
もう ㊦	も ↓ う	đã, rồi
まだ ㊦	ま ↓ だ	chưa
アジア	ア ↓ ジア	châu Á
すごく	すご ↓ く	rất
しみんたいいくかん 市民体育館	しみんたいいく ↓ かん	nhà thể chất thành phố
しあい 試合 ㊦	しあい ○	trận đấu
やる [1]	やる ○	làm
メンバー	メ ↓ ンバー	thành viên
た 足りない	たりない ○	không đủ
むり 無理 (な)	む ↓ り (な)	không thể
わかる [1]	わか ↓ る	hiểu

2. このあと、どうしますか？

かね お金	おかね ○	tiền
おろす [1]	おろ ↓ す	rút (tiền)
しょくじ 食事	しょくじ ○	bữa ăn / ăn uống

ことば	アクセント	Tiếng Việt
ちょっと ㊦	ちょ↓っと	một chút
^{やす} 休む [1]	やす↓む	nghỉ ngơi
ジョギングシューズ	ジョギングシュ↓ーズ	giày chạy
^{エーティーエム} ATM ㊦	エーティーエ↓ム	ATM (máy rút tiền tự động)
ゲームコーナー	ゲームコ↓ーナー	trò chơi giải trí
フードコート	フードコ↓ート	khu ăn uống
カフェ	カ↓フェ	quán cà phê
^{えいがかん} 映画館	えいが↓かん	rạp chiếu phim
スポーツ店 ^{てん}	スポーツ↓てん	cửa hàng đồ thể thao
このあと	このあ↓と	sau đây
^{なか} お腹がすく [1]	おなかがすく○	đói bụng
^{なに} 何か	な↓にか	gì đó
^{まえ} その前に	そのま↓えに	trước đó

3. パンダがかわいかったです

すばらしい	すばらし↓い	tuyệt vời
^{むずか} 難しい	むずかしい○ / むずかし↓い	khó
^{かんだう} 感動する [3]	かんだうする○	cảm động / xúc động
かわいい ㊦	かわい↓い	đáng yêu
^{てんらんかい} 展覧会	てんら↓んかい	cuộc triển lãm
パンダ	パ↓ンダ	gấu trúc
サル	サ↓ル	khỉ
^{げんだい} 現代	げ↓んだい	hiện đại
^{さくひん} 作品	さくひん○	tác phẩm nghệ thuật
^{えいが} ホラー映画	ホラーえ↓いが	phim kinh dị
つまらない ㊦	つまら↓ない	chán
^{たいくつ} 退屈 (な)	たいくつ (な) ○	chán ngắt / buồn tẻ
いまいち (な) ㊦	いま↓いち (な)	không hài lòng lắm

第9課 よ かた おし 読み方を教えてもらえませんか？

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. どこで日本語を勉強しましたか？

にほんごがっこう 日本語学校 <input type="checkbox"/>	にほんごが ↓ っこう	trường tiếng Nhật
こうこう 高校 <input type="checkbox"/>	こうこう ○	trường cấp 3
どれぐらい	どれぐらい ○	bao lâu
じょうず 上手 (な)	じょうず ↓ (な)	giỏi
かん にねんかん ～間 (2年間)	～かん (にね ↓ んかん)	khoảng thời gian ~ (2 năm)
じぶん 自分で	じぶんで ○	tự mình
Q まだまだです	ま ↓ だ △ ま ↓ だです	Tôi vẫn còn kém lắm.
Q そんなことないです	そんなこ ↓ と な ↓ いです	Không đâu.
だいがく 大学	だいがく ○	trường đại học
ラジオ	ラ ↓ ジオ	radio
ネット <input type="checkbox"/>	ネット ○	Internet
アプリ	ア ↓ プリ	ứng dụng

2. 会話は得意です

にほんご 日本語 <input type="checkbox"/>	にほんご ○	tiếng Nhật
べんきょう 勉強 <input type="checkbox"/>	べんきょう ○	học
かんたん 簡単 (な)	かんたん (な) ○	đơn giản / dễ dàng
むずかしい <input type="checkbox"/>	むずかしい ○ / むずかし ↓ い	khó
に 似ている	にている ○	giống nhau
ちが 違う [1]	ちがう ○	khác nhau
とくい 得意 (な)	とく ↓ い (な) / とくい な ○	giỏi
にがて 苦手 (な)	にがて (な) ○	kém
ぶんぽう 文法	ぶんぽう ○	ngữ pháp
はつおん 発音	はつおん ○	phát âm

ことば	アクセント	Tiếng Việt
もじ 文字	も↓じ	chữ viết
ひらがな	ひらが↓な	hiragana
カタカナ	カタカ↓ナ	katakana
かんじ 漢字	かんじ○	kanji
かいわ 会話	かいわ○	hội thoại
モンゴル語	モンゴルご○	tiếng Mông Cổ
ベトナム語	ベトナムご○	tiếng Việt
おぼ 覚える [2]	おぼえ↓る	nhớ

3. 日本語をチェックしてもらえますか？

おし 教える [2]	おしえる○	dạy
じしょ 辞書	じ↓しょ	từ điển
か 貸す [1] ㊦	かす○	cho mượn
み 見せる [2]	みせ↓る	cho xem
チェックする [3]	チェ↓ックする	kiểm tra
せつめい 説明する [3]	せつめいする○	giải thích
かみ 紙	かみ↓	tờ giấy
か 書く [1]	か↓く	viết
い 言う [1]	いう○	nói
ゆっくり ㊦	ゆっく↓り	chậm rãi
かた よ かた ～方 (読み方)	～かた (よみか↓た)	cách ~ (cách đọc)
メール ㊦	メール○	email
しよるい 書類	しよるい○	tài liệu / giấy tờ
きょうかしよ 教科書	きょうか↓しよ	sách giáo khoa
じしん Q 自信がありません	じしんがありません↓ん	Tôi không tự tin.

4. いい練習のし方がありますか？

れんしゅう 練習	れんしゅう○	luyện tập
さが 探す [1]	さがす○	tìm

ことば	アクセント	Tiếng Việt
<small>なんかい</small> 何回も	なんか ↓いも / な ↓んかいも	nhều lần
<small>きょうしつ</small> 教室	きょうしつ ○	lớp học
<small>むりょう</small> 無料	むりょう ○	miễn phí
<small>せんせい</small> 先生	せんせい ↓い	giáo viên
<small>ちえ</small> 知恵	ちえ ↓	trí tuệ
<small>はいしゃく</small> 拝借する [3]	はいしゃくする ○	mượn
サイト	サイト ○	trang web
トップ	ト ↓ップ	đầu trang
カテゴリー	カテ ↓ゴリー / カ ↓テゴリー	danh mục
ランキング	ランキング ○	xếp hạng
わし	わし ○	tôi (được dùng bởi những người lớn tuổi)
<small>けんさく</small> 検索	けんさく ○	tìm kiếm
<small>しつもん</small> 質問	しつもん ○	câu hỏi
<small>そうだん</small> 相談	そうだん ○	trao đổi
おしゃべりする [3]	おしゃ ↓べりする	tán gẫu
シャドーイングする [3]	シャドーイングする ○	nói đuổi
ボランティア	ボラ ↓ンティア	tình nguyện

だい第 10 か課 にほんごきょうしつ さんか
 日本語教室に参加したいんですが…

ことば

アクセント

Tiếng Việt

 きょうしつあんない
 1. 教室案内

 ようび
 曜日

ようび○

thứ

 じかん
 時間 ㊦

じかん○

thời gian

 ひよう
 費用

ひ↓よう

chi phí

 りょうりきょうしつ
 【①料理教室】

 まいつき
 毎月

まいつき○

hàng tháng

 だい第～ (だいさんもくようび
 第3木曜日)

 だい～
 (だいさんもくよ↓うび)

thứ ~ (thứ năm tuần thứ ba của tháng)

 こうみんかん
 公民館

こうみ↓んかん

nhà văn hóa công cộng

 とあ
 問い合わせ

といあわせ○

thắc mắc

 スタート (じゅうがつ
 10月スタート)

 スタ↓ート
 (じゅうがつスタ↓ート)

bắt đầu vào ~ (bắt đầu vào tháng 10)

 しゅん
 旬

しゅん○/しゅ↓ん

thời điểm ngon nhất

 あじ
 味わう [1]

あじわ↓う

thưởng thức

 ぜんかい (ぜんよんかい
 全～回 (全4回))

 ぜ↓ん～か↓い
 (ぜ↓ん△よんか↓い)

tổng cộng ~ lần (tổng cộng 4 lần)

 ちょうりしつ
 調理室

ちょうり↓しつ

lớp học nấu ăn

 かく
 各

か↓く

mỗi

 せんちゃく
 先着

せんちゃく○

đến trước

 しやうきょうしつ
 【②書道教室】

 しやう
 書道

しよ↓どう

thư pháp

 にちじ
 日時 ㊦

に↓ちじ

ngày giờ

 だい (テキストだい)
 ～代 (テキスト代)

～だい (テキストだい○)

chi phí ~ (chi phí giáo trình)

 がいこくじんむ
 外国人向け

がいこくじんむけ○

dành cho người nước ngoài

 たいけんきょうしつ
 体験教室

たいけんきよ↓うしつ

lớp học trải nghiệm

ことば	アクセント	Tiếng Việt
身につける [2]	みにつけ ↓ る	học / tiếp thu
つき 月	つき ↓	tháng
テキスト	テ ↓ キスト	giáo trình
どうぐ 道具	どうぐ ↓	đồ dùng
かくじ 各自	か ↓ くじ	mỗi người
げんがく 見学	けんがく ○	tham quan học tập
もうこ 申し込み	もうしこみ ○	đăng ký
Q お持ちください	おもちくださ ↓ い	Hãy mang ~ (cách diễn đạt lịch sự)
Q 参加されています	さんかされていま ↓ す	đang tham gia (cách diễn đạt lịch sự)
Q いらしてください	いら ↓ してくださ ↓ い	Xin mời đến (cách diễn đạt lịch sự)

【③にほんごきょうしつ】

かかる [1]	かか ↓ る	tốn / mất (phi)
---------	--------	-----------------

【④合気道体験教室】

あいきどう 合気道	あいき ↓ どう	aikido
かいかんけつ いっかいかんけつ ～回完結 (1回完結)	～かいかんけつ ○ (いっかいかんけつ ○)	hoàn thành ~ lần (hoàn thành 1 lần)
たいいくしつ 体育室	たいいく ↓ しつ	phòng tập thể dục
うご 動きやすい	うごきやす ↓ い	dễ cử động
どうぎ 道着	どうぎ ↓	dougi (võ phục)
Q かまいません	かまいませ ↓ ん	~ cũng được / không vấn đề gì
Q ひつよう 必要ありません	ひつようありませ ↓ ん	không cần thiết

2. 合気道をやってみたいんですが…

どうぐ 道具	どうぐ ↓	dụng cụ
【①】		
さんか 参加する [3]	さんかする ○	tham gia
クラス	ク ↓ ラス	lớp

ことば	アクセント	Tiếng Việt
-----	-------	------------

【②】

ひつよう 必要(な)	ひつよう (な) ○	cần thiết
さいしょ 最初	さいしょ○	đầu tiên
あとは	あ↓とは	sau đó
きく [1]	きく○	hỏi
Q まだ空いていますか？	ま↓だ あいていま↓すか？	Có còn chỗ trống không ạ？

【③】

はら 払う [1]	はら↓う	trả (tiền)
Q もういっぱいです	も↓う いっぱいで↓す	Đã kín chỗ rồi.
Q 少々お待ちください	しょ↓うしょうおまちくださ↓い	Xin vui lòng đợi một chút (cách diễn đạt lịch sự)

【④】

きょうみ 興味がある [1]	きょ↓うみが あ↓る	có hứng thú / quan tâm
それとも	それと↓も	hoặc là
コース	コ↓ース	khóa học
ぜんぶ 全部	ぜ↓んぶ	toàn bộ
ようい 用意する [3]	よ↓ういする	chuẩn bị

3. にほんご 日本語のクラスはどうですか？

もっと	も↓っと	hơn nữa
しゅう 週	しゅ↓う	tuần
なんかい 何回	なんか↓い／な↓んかい／ なんかい○	bao nhiêu lần
かい (1回) ~回 (1回)	~かい (いっか↓い／いっかい○)	~ lần (1 lần)
ただ	た↓だ	miễn phí
チラシ	チラシ○	tờ rơi
もってくる [3] 持って来る [3]	もってく↓る	mang đến
Q ちょっといいですか？	ちょ↓っと い↓いですか？	Tôi có thể làm phiền một chút được không？
きびしい	きびし↓い	ngghiêm khắc

ことば	アクセント	Tiếng Việt
<small>もうしこみしょ</small> 申込書 [1] ㊦	もうしこみしょ○	đơn đăng ký
<small>しょうかい</small> 紹介する [3] ㊦	しょうかいする○	giới thiệu
4. <small>こうこう</small> 高校のとき、<small>すこ べんきょう</small> 少し勉強しました		
<small>ぼご</small> 母語	ぼ↓ご	tiếng mẹ đẻ
どういう	ど↓ういう	gì
<small>いみ</small> 意味	い↓み	ý nghĩa
<small>つか</small> 使う [1] ㊦	つかう○	sử dụng
<small>まえ</small> 前に	ま↓えに／まえに○	trước đây
どんなこと	ど↓んなこと	những điều gì

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. だれが何を持って行きますか？

バーベキュー ㊦	バーベ↓キュー	tiệc nướng ngoài trời (BBQ)
にく ㊦ 肉	にく↓	thịt
ぎゅうにく 牛肉	ぎゅうにく○	thịt bò
ぶたにく 豚肉	ぶたにく○	thịt lợn
とりにく 鶏肉	とりにく○	thịt gà
ソーセージ	ソーセ↓ージ	xúc xích
シーフード	シーフ↓ード	hải sản
さかな ㊦ 魚	さかな○	cá
エビ	エビ○	tôm
イカ	イカ○	mực
ホタテ	ホタテ○	sò điệp
りんご	りんご○	táo
バナナ	バ↓ナナ	chuối
や 焼きそば	やきそば○	yakisoba (mì soba xào)
おにぎり	おに↓ぎり	onigiri (cơm nắm)
やきにく ㊦ 焼肉	やきにく○	yakiniku (thịt nướng)
たれ	たれ↓	tare (nước sốt)
ソース	ソ↓ース	nước sốt
かし ㊦ お菓子	おか↓し	bánh kẹo
ソフトドリンク	ソフトドリ↓ンク	nước ngọt
ちゃ ㊦ お茶	おちゃ○	trà
ジュース ㊦	ジュ↓ース	nước hoa quả
さけ ㊦ お酒	おさけ○	rượu
ビール ㊦	ビ↓ール	bia

ことば	アクセント	Tiếng Việt
ワイン	ワ↓イン	rượu
<small>にほんしゅ</small> 日本酒	にほんしゅ○	sake (rượu Nhật Bản)
<small>しょうちゅう</small> 焼酎	しょうちゅ↓う	Shochu (rượu chưng cất của Nhật Bản)
コップ	コップ○	cốc
<small>さら</small> お皿	おさら○	đĩa
わりばし	わりばし○	đũa gỗ dùng một lần
<small>ぶくろ</small> ごみ袋	ごみぶ↓くろ	túi đựng rác
<small>じゅんび</small> 準備	じゅ↓んび	chuẩn bị
<small>も</small> 持って行く [1]	もっていく○/も↓っていく	mang đi
<small>てつだ</small> 手伝う [1]	てつだ↓う	giúp đỡ
<small>の</small> 飲み物 ☺	のみも↓の/のみ↓もの	đồ uống
<small>じょう</small> バーベキュー場	バーベキューじょう○	khu vực dành cho tiệc nướng ngoài trời (BBQ)
デザート ☺	デザ↓ート	món tráng miệng
<small>や</small> 焼く [1]	やく○	nướng

2. どっちがいいですか？

からあげ	からあげ○	fried chicken
<small>や</small> 焼き鳥 ☺	やきとり○	yakitori (thịt gà nướng)
<small>しお</small> 塩 ☺	しお↓	muối
<small>こうちゃ</small> 紅茶 ☺	こうちゃ○	trà đen
<small>ちや</small> ウーロン茶 ☺	ウーロ↓ンちゃ	trà oolong
チョコレートケーキ ☺	チョコレートケ↓ーキ	bánh sô cô la
チーズケーキ ☺	チーズケ↓ーキ	bánh phô mai
どっち	ど↓っち	loại nào / cái nào (Khi có 2 sự lựa chọn. Đây là cách diễn đạt thân mật trong văn nói.)
どれ	ど↓れ	loại nào / cái nào (có từ 3 sự lựa chọn trở lên)
<small>う</small> 売る [1]	うる○	bán
<small>りょうほう</small> 両方	りょうほ↓う/りょうほう○	cả hai

ことば	アクセント	Tiếng Việt
-----	-------	------------

3. この料理、卵りょうり たまご つかを使ってますか？

アレルギー	アレ↓ルギー	dị ứng
エビ <small>ウ</small>	エビ○	tôm
カニ	カニ○	cua
たまご 卵 <small>ウ</small>	たま↓ご	trứng
ピーナッツ	ピ↓ーナッツ	hạt lạc
らっかせい 落花生	らっか↓せい	hạt lạc
そば <small>こ</small> 粉	そばこ○	bột kiều mạch
こむぎ 小麦	こむぎ○	lúa mì
こむぎ <small>こ</small> 小麦粉	こむぎこ○	bột mì
にゅうせいひん 乳製品	にゅうせい↓いひん	sản phẩm chế biến từ sữa
ぎゅうにゅう 牛乳 <small>ウ</small>	ぎゅうにゅう○	sữa bò
バター	バ↓ター	bơ
チーズ <small>ウ</small>	チ↓ーズ	phô mai
ヨーグルト <small>ウ</small>	ヨーグ↓ルト	sữa chua
ざいりょう 材料	ざいりょう↓う	nguyên liệu
ハラル	ハ↓ラル	halal (các nguyên liệu và món ăn mà người theo đạo Hồi có thể ăn.)
しょうひきげん 消費期限	しょうひき↓げん	hạn sử dụng
ピザ	ピ↓ザ	pizza
はい 入っている	は↓いっている	có chứa
よかったら	よ↓かったら	nếu được
もつ [1]	も↓つ	để được (không bị hỏng)
きょうじゅう 今日中に	きょうじゅうに○	trong hôm nay
コーナー	コ↓ーナー	góc / quầy
しょうひん 商品	しょ↓うひん	sản phẩm
すべて	す↓べて	tất cả

4. 食品表示

【①レトルトカレー】

レトルト	レトルト○／レト↓ルト	túi đồ ăn sẵn
<small>にゅうせいぶん</small> 乳成分	にゅうせ↓いぶん	thành phần từ sữa
<small>だいず</small> 大豆	だいず○	đậu nành
<small>めいしょう</small> 名称	めいしょう○	tên gọi
<small>げんざいりょうめい</small> 原材料名	げんざいりよ↓うめい	thành phần nguyên liệu
<small>さっきんほうほう</small> 殺菌方法	さっきんほ↓うほう	phương pháp khử trùng
<small>ないようりょう</small> 内容量	ないよ↓うりょう	khối lượng tịnh
<small>しょうみきげん</small> 賞味期限	しょうみき↓げん	hạn sử dụng (thời hạn sử dụng trước khi chất lượng và hương vị của sản phẩm thay đổi)
<small>ほぞんほうほう</small> 保存方法	ほぞんほ↓うほう	cách bảo quản
<small>はんばいしゃ</small> 販売者	はんば↓いしゃ	người bán
<small>ほんびん</small> 本品	ほ↓んびん	sản phẩm này
<small>ふく</small> 含まれる	ふくまれ↓る	bao gồm
アレルギー物質 <small>ぶつしつ</small>	アレルギーぶ↓っしつ	chất gây dị ứng

【②おにぎり】

おにぎり ㊦	おに↓ぎり	<i>onigiri</i> (cơm nắm)
エビピラフ	エビピ↓ラフ	thập cẩm tôm
<small>せいぞうしゃ</small> 製造者	せいぞ↓うしゃ	nhà sản xuất

【③チョコレート】

チョコレート	チョコレ↓ート	sô cô la
<small>ひんもく にじゅうななひんもく</small> ～品目 (27品目)	～ひ↓んもく (に↓じゅう△ななひ↓んもく)	～ thành phần (27 thành phần)

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 辛^{から}そうな料理^{りょうり}ですね

味 ^{あじ}	あじ○	vị
甘い ^{あま}	あまい○／あま↓い	ngọt
辛い ^{から}	から↓い	cay
すっぱい	すっぱ↓い	chua
しょっぱい	しょっぱ↓い	mặn
苦い ^{にが}	にが↓い	đắng
こい (味がこい) ^{あじ}	こ↓い (あじがこ↓い)	đậm (vị đậm)
うすい (味がうすい) ^{あじ}	うすい○／うす↓い (あじがうすい○)	nhạt (vị nhạt)
まずい	まず↓い	chán
お弁当 ^{べんとう}	おべんとう○	obento (cơm hộp)
チョコレートバナ クリームラテ	チョコレートバナ クリームラ↓テ	latte kem socola vanilla
みかん	み↓かん	cam
庭 ^{にわ} ㊦	にわ○	vườn
とれる [2]	とれ↓る	hái
Q そんなことない	そんなこ↓と な↓い	Không phải đâu.

2. 甘^{あま}くておいしいですね

卵焼き ^{たまごや}	たまごやき○	tamago-yaki (trứng cuộn)
お好み焼き ^{このや}	おこのみやき○	okonomiyaki (bánh xèo Nhật Bản)
梅干し ^{うめぼ} ㊦	うめぼし○	umeboshi (mận ngâm)
すき焼き ^{すきや}	すきやき○	sukiyaki (lẩu bò Nhật Bản)
生 ^{なま}	な↓ま	sống
もう1つ ^{ひと}	もうひと↓つ	thêm 1 chiếc nữa

ことば	アクセント	Tiếng Việt
バインセオ	バイ↓ンセオ／バ↓インセオ	bánh xèo
おなかがいっぱい (な) <small>なか</small>	おなかがいっぱい (な) ○	no bụng
にがて (な) ㊦ 苦手 (な)	にがて (な) ○	không thích
どんだん	ど↓んだん	thêm nữa

3. 卵の料理です たまご りょうり

ちやわんむ 茶碗蒸し	ちゃわ↓んむし	chawan-mushi (trứng hấp thập cẩm)
プリン	プ↓リン	bánh flan
だし	だし↓	dashi (Nước dùng kiểu Nhật)
まあ	ま↓あ	ừ / à
スープ ㊦	ス↓ープ	súp
きのこ	き↓のこ	nấm
ぎんなん 銀杏	ぎんな↓ん	bạch quả
いれる [2]	いれる○	cho vào
いいにおい	い↓い にお↓い	mùi thơm

4. カップ焼きそばの作り方 や つく かた

ちょうりほうほう 調理方法	ちょうりほ↓うほう	cách chế biến
フタ	フタ○	nắp
と だ 取り出す [1]	とりだ↓す／とりだす○	lấy ra
めん	め↓ん	mì
ねっとう 熱湯	ねっとう○	nước sôi
そそぐ [1]	そそぐ○	rót vào
お湯 <small>ゆ</small>	おゆ○	nước nóng
す 捨てる [2]	すてる○	bỏ đi / vứt đi
かける [2]	かけ↓る	rắc lên
まぜる [2]	まぜ↓る	trộn
はがす [1]	はが↓す	bóc ra / mở ra
かやく	かやく○	gói gia vị

ことば	アクセント	Tiếng Việt
ふりかけ	ふりかけ○	gia vị rắc lên
あける [2]	あける○	đổ vào / trút vào
<small>うちがわ</small> 内側	うちがわ○	bên trong
<small>せん</small> 線	せ↓ん	vạch
フタをする [3]	フタをする○	đậy nắp
<small>ゆ き ぐち</small> 湯切り口	ゆきり↓ぐち	miệng chắt nước
できあがり	できあがり○	hoàn thành

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. パソコンが動かないんですが…

でんき 電気	で↓んき	đèn
つく [1] (でんきがつく)	つ↓く (で↓んきが つ↓く)	thắp sáng, chiếu sáng (đèn sáng)
へん 変(な) ㊦	へ↓ん (な)	lạ
おと 音	おと↓	tiếng động / âm thanh
おと 音がする [3]	おと↓がする	có tiếng động
うご 動く [1]	うご↓く	hoạt động / chạy
トイレトペーパー ㊦	トイレトペ↓ーパー	giấy vệ sinh
なくなる [1]	なくなる○	hết
ぎょうしゃ 業者	ぎょうしゃ○/ぎょ↓うしゃ	nhà cung cấp
でんわ 電話する [3] ㊦	でんわする○	gọi điện
まいきどう 再起動する [3]	さいき↓どうする	khởi động lại
かんりしつ 管理室	かんり↓しつ	văn phòng quản lý
れんらく 連絡する [3]	れんらくする○	liên lạc
そうこ 倉庫 ㊦	そ↓うこ	nhà kho
と 取って来る [3]	とってく↓る	lấy về
コーヒーマシーン	コーヒーマシ↓ーン	máy pha cà phê
パソコン	パソコン○	máy tính cá nhân
とりあえず	とりあ↓えず	tạm thời

2. どのぐらいかかりそうですか？

やりかた やり方	やりかた○	cách làm
お 終わる [1]	おわる○	hoàn thành / kết thúc
もうすぐ ㊦	もうす↓ぐ	sắp / sắp sửa
できる [2]	でき↓る	hoàn thành

3. コピー機き つか かた おしの使い方を教えてくださいませんか？

コピー機 <small>き</small> ㊦	コピー <small>↓</small> ーき	máy photocopy
原稿 <small>げんこう</small>	げんこう○	bản gốc
セットする [3]	セ <small>↓</small> ットする	đặt
枚数 <small>まいすう</small>	まいす <small>↓</small> う	số bản
数字 <small>すうじ</small>	すうじ○	chữ số
入れる [2]	いれる○	nhập
スタート ㊦	スタ <small>↓</small> ート	bắt đầu
ボタン	ボタン○／ボ <small>↓</small> タン	nút
押す [1]	おす○	ấn
両面 <small>りょうめん</small>	りょうめん○	hai mặt
片面 <small>かためん</small>	かためん○	một mặt
カラー	カ <small>↓</small> ラー	màu
できるだけ	できるだけ○	hết sức có thể
白黒 <small>しろくろ</small>	しろくろ○	đen trắng
スキャナ	スキャナ○	máy scan
ファックス ㊦	ファ <small>↓</small> ックス	fax
自動選択 <small>じどうせんたく</small>	じどうせ <small>↓</small> んたく	chọn tự động
フルカラー	フルカ <small>↓</small> ラー	đủ màu sắc
2色 <small>にしよく</small>	に <small>↓</small> しよく	hai màu
単色 <small>たんしよく</small>	たんしよく○	đơn sắc / một màu
自動濃度 <small>じどうのうど</small>	じどうの <small>↓</small> うど	độ bão hòa màu sắc tự động
用紙 <small>ようし</small>	ようし○	giấy
手差し <small>てざし</small>	てざし○	nhập giấy bằng tay
倍率 <small>ばいりつ</small>	ばいりつ○	tỷ lệ phóng to
等倍 <small>とうばい</small>	とうばい○	giữ nguyên kích thước
変倍 <small>へんばい</small>	へんばい○	thay đổi kích thước
拡大 <small>かくだい</small>	かくだい○	phóng to
縮小 <small>しゅくしょう</small>	しゅくしょう○	thu nhỏ

ことば	アクセント	Tiếng Việt
ソート	ソート○	chia bộ
ホチキス止め	ホチキスどめ○	dập ghim

4. 会議の準備は、どうしますか？

【会話 1】

資料	しりょう	tài liệu
キャビネット	キャ↓ビネット／キャビネ↓ット	tủ đựng tài liệu
戻す [1]	もど↓す	trả lại
扉	とびら○	cửa
開ける [2]	あける○	mở
棚	たな○	giá

【会話 2】

並べる [2]	ならべる○	sắp xếp / bài trí
丸い	まるい○／まる↓い	tròn
出す [1]	だ↓す	lấy ra
～列 (3列)	～れつ (さ↓んれつ)	~ hàng (3 hàng)
後ろ	うしろ○	đằng sau
スペース	スペ↓ース	khoảng trống
あける [2]	あける○	để trống
入口	いりぐち○	lối vào
四角い	しかくい○／しかく↓い	vuông
置く [1]	おく○	đặt / để

【会話 3】

会議	かいぎ	cuộc họp
セッティング	セッティング○	bố trí
コの字	コの↓じ	hình chữ U
準備する [3]	じゅんびする	chuẩn bị

ことば	アクセント	Tiếng Việt
^{にんずうぶん} 人数分	にんずうぶん○	theo số người
^ぶ ^{いちぶ} ～部 (1部) ㊦	～ぶ (いち↓ぶ)	~ bộ (1 bộ)
^{たの} 頼む [1]	たの↓む	nhờ / yêu cầu
㊦ いいです ㊦	い↓いです	Không cần đâu.

5. お知らせのメール

^{けんめい} 件名	けんめい○	tiêu đề
^{へんこう} 変更	へんこう○	thay đổi
^し お知らせ	おしらせ○	thông báo
^{つごう} ^{わる} 都合が悪い	つごうがわる↓い	không thuận tiện
^{ちゅうい} 注意 (する) [3]	ちゅ↓うい (する)	chú ý
^{しゃない} 社内メール	しゃないメ↓ール	email nội bộ công ty
^う ^あ 打ち合わせ	うちあわせ○	họp / trao đổi
^{にってい} 日程	にってい○	lịch trình
^{さしだしにん} 差出人	さしだしにん○	sender
^{ひつけ} 日付	ひづけ○	ngày tháng
^{みなさま} 皆様	みな↓さま	kính gửi mọi người (cách diễn đạt lịch sự)
なお	な↓お	ngoài ra / hơn nữa
㊦ ^し お知らせします	おしらせしま↓す	Tôi xin thông báo. (cách diễn đạt lịch sự)
㊦ ^{れんらく} ご連絡ください	ごれんらくくださ↓い	Xin hãy liên lạc. (cách diễn đạt lịch sự)
㊦ ^{ちゅうい} ご注意ください	ごちゅ↓ういくださ↓い	Xin hãy chú ý. (cách diễn đạt lịch sự)

だい 第 14 か 課 やす と
 休みを取ってもいいでしょうか？

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 少し遅くなります

混 <small>こ</small> んでいる	こ↓んでいる	đông đúc
せき	せき↓	ho
ひどい	ひど↓い	tồi tệ / khủng khiếp
熱 <small>ねつ</small>	ねつ↓	sốt
熱 <small>ねつ</small> がある [1]	ねつ↓があ↓る	bị sốt
財布 <small>さいふ</small>	さいふ○	ví
忘 <small>わす</small> れる [2]	わすれる○	quên
病院 <small>びょういん</small> ㊦	びょういん○	bệnh viện
家 <small>いえ</small> ㊦	いえ↓	nhà
帰 <small>かえ</small> る [1] ㊦	か↓える	về nhà
これから	これから○	từ bây giờ
取 <small>と</small> る [1]	と↓る	lấy
それで	それで○	vì vậy
遅 <small>おそ</small> くなる [1]	おそくな↓る	đi muộn
みなさん	みな↓さん	mọi người
伝 <small>つた</small> える [2]	つたえる○	nhắc lại
遅 <small>ちこく</small> 刻する [3]	ちこくする○	đi muộn
あとで ㊦	あ↓とで	lát nữa
休 <small>やす</small> む [1]	やす↓む	nghỉ
もう 申し訳 <small>もう わけ</small> ありません	もうしわけありませ↓ん	Tôi xin lỗi.
具合 <small>ぐあい</small> が悪い <small>わる</small>	ぐあいがわる↓い	cảm thấy khó chịu / không khỏe

ことば	アクセント	Tiếng Việt
-----	-------	------------

2. トイレに行^いって来^きてもいいですか？

お祈 ^{いの} り	おいのり○	cầu nguyện
たばこ ㊦	たばこ○	thuốc lá
吸 ^す う [1] たばこを吸 ^す う	すう○ (たばこをすう○)	hút (Ví dụ: hút thuốc lá)
行 ^い って来 ^く る [3]	いってく↓る	đi (đi rồi quay lại)
休 ^{きゅうけい} 憩 ^い (する) [3]	きゅうけい (する) ○	(nghỉ) giải lao
戻 ^{もど} る [1]	もど↓る	quay lại

3. 明日^{あした}の午後^{ごご}、早退^{そうたい}してもいいでしょうか？

早退 ^{そうたい} する [3]	そうたいする○	về sớm
休 ^{やす} みを取 ^と る [1]	やすみ↓を と↓る	xin nghỉ
社 ^{しゃちょう} 長	しゃちょう○	giám đốc
役 ^{やくしょ} 所	やくしょ↓	cơ quan hành chính
早 ^{はや} く	は↓やく	sớm
用 ^{ようじ} 事	ようじ○	việc bận
済 ^す む [1]	す↓む	xong
主 ^{しゅにん} 任	しゅにん○	người phụ trách chính
来 ^{らいげつ} 月	ら↓いげつ/らいげつ○	tháng sau
できたら	で↓きたら	nếu có thể
Q ちょっと、いいでしょう か？	ちょ↓っと、い↓いでしょうか？	Tôi có thể làm phiền một chút được không ạ?
Q 別 ^{べつ} にかまいません	べつにかまいませ↓ん	Không vấn đề gì.

4. 休暇^{きゅうか}届^{とど}けを出^だしてください

休 ^{きゅうか} 暇 ^か 届 ^{とど} け	きゅうかと↓どけ	đơn xin nghỉ phép
出 ^だ す [1]	だ↓す	nộp
フォーム	フォ↓ーム/フォーム○	mẫu
所 ^{しょぞく} 属	しょぞく○	bộ phận
チー ^ち ム	ち↓ーム	nhóm

ことば	アクセント	Tiếng Việt
<small>そうむ</small> 総務	そ↓うむ	phòng hành chính
<small>しめい</small> 氏名	し↓めい	tên
ハンコ	ハンコ↓	con dấu
<small>も</small> 持っている	も↓っている	có
<small>も</small> 持つ [1]	も↓つ	có
で	で↓	vì vậy (cách nói thông thường của それで)
<small>きかん</small> 期間	き↓かん	khoảng thời gian
<small>りゆう</small> 理由	りゆう○	lý do
<small>ふつう</small> 普通	ふつう○	thông thường
<small>しょう</small> 私用	しょう○	việc cá nhân
<small>ちゅう やす ちゅう</small> ～中 (休み中)	～ちゅう (やすみちゅう○)	đang ~ (đang nghỉ)
<small>れんらくさき</small> 連絡先	れんらくさき○	thông tin liên lạc
<small>びこう</small> 備考	びこう○	chú thích
いる [1]	いる○	cần
<small>しょうにんいん</small> 承認印	しょうに↓んいん	dấu xác nhận
<small>じぜん</small> 事前に	じぜんに○	trước
<small>ていしゅつ</small> 提出する [3]	ていしゅつする○	nộp

第15課 ねつ 熱いたがあつてのどいたが痛いんです

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 今日きょうはどうしましたか？

<small>しょうじょう</small> 症状	しょうじょう ↓ う	triệu chứng bệnh
のど	の ↓ ど	họng
<small>いた</small> 痛い	いた ↓ い	đau
<small>なか</small> お腹	おなか ○	bụng
<small>ねつ</small> 熱 <input type="checkbox"/>	ねつ ↓	sốt
せき <input type="checkbox"/>	せき ↓	ho
で 出る [2] (せき / <small>はなみず</small> 鼻水 <small>で</small> が出る)	で ↓ する (せき ↓ / はなみ ↓ ずが で ↓ する)	xuất hiện / bị (ho / chảy nước mũi)
<small>はなみず</small> 鼻水	はなみ ↓ ず / はなみず ○	nước mũi
<small>はきけ</small> 吐き気	はきけ ↓	buồn nôn
<small>はきけ</small> 吐き気がする [3]	はきけ ↓ がする	buồn nôn
<small>しょくよく</small> 食欲	しょくよく ○ / しょく ↓ よく	cảm giác thèm ăn
め 目	め ↓	mắt
かゆい	かゆ ↓ い	ngứa
<small>あし</small> 足	あし ↓	chân
くじく [1]	くじ ↓ く	trẹo
<small>あたま</small> 頭	あたま ↓	đầu
ぶつける [2]	ぶつける ○	đập / va
おととい	おとと ↓ い / おととい ○	hôm kia
<small>ころぶ</small> 転ぶ [1]	ころぶ ○	ngã
こう	こう ○	thể này
レントゲン	レントゲン ○	X-quang
<small>しゅうかん</small> ~週間 <small>いっしゅうかん</small> (1週間)	~しゅう ↓ うかん (いっしゅう ↓ うかん)	~ tuần (1 tuần)
<small>かふんしょう</small> 花粉症	かふんしょう ○	dị ứng phấn hoa

ことば	アクセント	Tiếng Việt
Q どうしましたか？	ど↓うしま↓したか？	Có vấn đề gì vậy?
Q どうされましたか？	ど↓うされま↓したか？	Có vấn đề gì vậy ạ? (cách diễn đạt lịch sự của どうしましたか?)
2. インフルエンザですね		
ほけんしょう 保険証	ほけんしょう○	thẻ bảo hiểm
もんしんひょう 問診票	もんしんひょう○	phiếu khám
くすり 薬	くすり○	thuốc
の飲む [1] (薬を飲む) くすりの	の↓む (くすりをの↓む)	uống (uống thuốc)
あ会う [1] ㊦	あ↓う	gặp
やわらかい	やわらか↓い	mềm
から辛い ㊦	から↓い	cay
しんさつけん 診察券	しんさつ↓けん	thẻ khám bệnh
しょほう 処方せん	しょほうせん○	đơn thuốc
きにゅう 記入する [3]	きにゅうする○	điền vào
いしゃ 医者	いしゃ○	bác sĩ
どぶ (38度5分) さんじゅうはちどぶ	~ど~ぶ (さ↓んじゅう△はちどご↓ぶ)	~ độ (38.5 độ)
くち 口	くち○	miệng
インフルエンザ	インフルエ↓ンザ	cúm
けんさ 検査する [3]	けんさする	kiểm tra
エーがた A型	エーがた○	nhóm A
さがる [1] (熱がさがる) ねつが	さが↓る (ねつ↓が さが↓る)	hạ (hạ sốt)
おかゆ	おかゆ○	cháo
やっきょく 薬局	やっきょく○	nhà thuốc
もらう [1]	もらう○	nhận
Q お大事に だいじ	おだいじに○	Bạn giữ gìn sức khỏe nhé. (được dùng để thể hiện sự quan tâm đến người bệnh)
Q お持ちですか？ もち	おもちで↓すか？	Bạn có ~? (cách diễn đạt lịch sự của 持っていますか?)

ことば	アクセント	Tiếng Việt
3. 問診票 <small>もんしんひょう</small>		
フリガナ	フリガ↓ナ	phiên âm bằng chữ katakana
性別 <small>せいべつ</small>	せいべつ○	giới tính
病気にかかる [1] <small>びょうき</small>	びょうきにかか↓る	bị ốm
現在 <small>げんざい</small>	げ↓んざい	hiện tại
女性 <small>じょせい</small>	じょせい○	nữ giới
妊娠する [3] <small>にんしん</small>	にんしんする○	mang thai
記入例 <small>きにゅうれい</small>	きにゅ↓うれい	cách ghi mẫu
記入日 <small>きにゅうび</small>	きにゅ↓うび	ngày ghi
大正/大 <small>たいしょう</small>	たいしょう○	Taisho / T (một niên hiệu của Nhật)
昭和/昭 <small>しょうわ</small>	しょうわ○/しょ↓うわ	Showa / S (một niên hiệu của Nhật)
平成/平 <small>へいせい</small>	へいせい○	Heisei / H (một niên hiệu của Nhật)
令和/令 <small>れいわ</small>	れ↓いわ	Reiwa / R (một niên hiệu của Nhật)
～才 (27才) <small>さい にじゅうななさい</small>	～さい (に↓じゅう△なな↓さい)	～ tuổi (27 tuổi)
今までに <small>いま</small>	いまま↓でに	cho đến nay
病気 <small>びょうき</small>	びょうき○	ốm
病名 <small>びょうめい</small>	びょうめい○	tên bệnh
～本 (1本) <small>ほん/ほん/ほん いっほん</small>	～ほん/ぽん/ぼん (い↓っぽん)	chai (1 chai)
～の方 (女性の方) <small>かた じょせい かた</small>	～のかた↓ (じょせいのかた↓)	người (cách diễn đạt lịch sự) (Ví dụ: phụ nữ)
答える [2] <small>こた</small>	こた↓える/こたえ↓る	trả lời
～週目 (10週目) <small>しゅうめ じゅうしゅうめ</small>	～しゅうめ↓ (じゅうしゅうめ↓)	tuần thứ ~ (tuần thứ 10)
Q お答えください <small>こた</small>	おこたえくださ↓い	Hãy trả lời. (cách diễn đạt lịch sự)
4. 熱を下げるお薬です <small>ねつ さ くすり</small>		
下げる [2] (熱を下げる) <small>さ</small>	さげ↓る (ねつ↓を さげ↓る)	hạ (hạ sốt)
抑える [2] <small>おさ</small>	おさ↓える/おさえ↓る	trị
痛み止め <small>いたみどめ</small>	いたみどめ○	giảm đau
くしゃみ	くしゃ↓み	hắt hơi

ことば	アクセント	Tiếng Việt
つらい	つらい○/つら↓い	khó chịu / khó nhọc
がまんする [3]	が↓まんする	chịu đựng
がまんできない	が↓まん でき↓ない	không thể chịu đựng
^{あいだ} 間をあける [2]	あいだをあける○	cách nhau (khoảng thời gian)
^{いじょう} ~以上 ^{さんじゅうはちどごぶいじょう} (38度5分以上)	~い↓じょう (さ↓んじゅう△はちどごぶい↓じょう)	~ trở lên (38.5 độ trở lên)
^い 胃	い○	dạ dày
^{まも} 守る [1]	まも↓る	bảo vệ
^{うんでん} 運転する [3]	うんでんする○	lái xe
^{しょくご} 食後	しょくご○	sau khi ăn
^{ねむ} 眠い	ねむい○/ねむ↓い	buồn ngủ
^{げねつざい} 解熱剤	げねつざい○/げねつ↓ざい	thuốc hạ sốt
^{ねつ たか} 熱が高い	ねつ↓が たか↓い	sốt cao
それと	それと○	và
こっち	こっち↓	cái này

5. ^{くすり} ^{せつめい}薬の説明

^{ゆうがた} 夕方/夕 ㊦	ゆうがた○	buổi chiều tối
^{ね まえ} 寝る前/寝前	ねるま↓え	trước khi đi ngủ
^{ようほう} 用法	ようほう○	cách dùng
^{ようりょう} 用量	ようりょ↓う	liều dùng
^{せつめいしょ} 説明書	せつめいしょ○/せつめいしょ↓	hướng dẫn sử dụng
^{こうのう} 効能	こうのう○	công dụng
^{ちゅういじこう} 注意事項	ちゅういじ↓こう	những điều cần chú ý
^{ゆうしょくご} 夕食後	ゆうしょくご○	sau bữa tối
^{じょう にじょう} 錠 (2錠)	~じょう (に↓じょう)	~ viên (2 viên)
^{にちぶん いつかぶん} ~日分 (5日分)	~にちぶん○ (いつかぶん○)	cho ~ ngày (cho 5 ngày)
^{まいしょくご} 毎食後	まいしょくご○	sau mỗi bữa ăn

第16課 た 食べすぎないようにしています

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. 具合が悪そうですね

かお 顔	かお○	mặt
からだ 体	からだ○	cơ thể
あたま 頭 (㊦)	あたま↓	đầu
はな 鼻	はな○	mũi
は 歯	は↓	răng
くび 首	くび○	cổ
め 目 (㊦)	め↓	mắt
みみ 耳	みみ↓	tai
くち 口 (㊦)	くち○	miệng
かた 肩	か↓た	vai
むね 胸	むね↓	ngực
なか お腹 (㊦)	おなか○	bụng
あし 足 (㊦)	あし↓	chân
せなか 背中	せなか○	lưng
こし 腰	こし○	hông
うで 腕	うで↓	cánh tay
て 手	て↓	bàn tay
ゆび 指	ゆび↓	ngón tay
かた 肩がこる [1]	か↓たが こ↓る	đau mỗi vai
だるい	だるい○/だる↓い	mỏi
いた 痛い (㊦)	いた↓い	đau
い 胃 (㊦)	い○	dạ dày
ちょうし 調子が悪い (㊦)	ちょうしがわる↓い	cảm thấy không khỏe
ふつかよ 二日酔い	ふつかよい○	triệu chứng mệt mỗi sau cơn say

ことば	アクセント	Tiếng Việt
ねむ 眠れない	ねむれない○	không thể ngủ
ふろ はい お風呂に入る [1]	おふ↓ろに は↓いる	tắm / vào bồn tắm
あたた 温める [2] ㊦	あたため↓る	làm ấm
あたた 温かい	あたたか↓い	ấm
の 飲む [1] ㊦	の↓む	uống
マッサージする [3]	マッサ↓ージする	mát-xa
くすり ㊦ 薬	くすり○	thuốc
の 飲む [1] (薬を飲む) ㊦	の↓む (くすりを↓む)	uống (uống thuốc)
さいきん 最近	さいきん○	gần đây
ぬるい	ぬる↓い	ấm
ため 試す [1]	ため↓す	thử
の 飲みすぎる [2]	のみすぎる○/のみすぎ↓る	uống quá nhiều
けっこう	け↓っこう	khá là
❓ それはいけませんね	それはいけませ↓んね	Thế thì tệ nhỉ.
❓ どうしていますか？	ど↓うしていま↓すか？	Bạn giải quyết như thế nào？
つか 疲れている	つか↓れている	mệt mỏi
ねぶそく 寝不足	ねぶそく○/ねぶ↓そく	thiếu ngủ

2. よる はや ね 夜は早く寝るようにしています

けんこう 健康	けんこう○	sức khỏe
うんどう 運動	うんどう○	vận động
ジム ㊦	ジ↓ム	gym
ジョギングする [3]	ジョギングする○	chạy bộ
はし 走る [1]	はし↓る	chạy
ウォーキングする [3]	ウォーキングする○	đi bộ
ある 歩く [1]	ある↓く	đi bộ
プール ㊦	プ↓ール	bể bơi
およ 泳ぐ [1] ㊦	およ↓ぐ	bơi
ヨガ	ヨ↓ガ	yoga

ことば	アクセント	Tiếng Việt
<small>しょくせいかつ</small> 食生活	しょくせ ↓ いかつ	thói quen ăn uống
<small>た</small> 食べすぎる [2]	たべすぎる ○ / たべすぎ ↓ ー	ăn quá nhiều
<small>すいみん</small> 睡眠	すいみん ○	giấc ngủ
<small>はや</small> 早く ㊦	は ↓ やく	sớm
<small>お</small> 起きる [2] ㊦	おき ↓ ー	ngủ dậy
<small>だいたい</small> ㊦	だいたい ○	khoảng
チキンサラダ	チキンサ ↓ ラダ	sa lát gà
トマトジュース ㊦	トマトジュ ↓ ース	nước ép cà chua
ダイエットする [3]	ダ ↓ イエットする	ăn kiêng
<small>き</small> 気をつける [2]	きをつけ ↓ ー	lưu tâm
㊦ なるほど	なるほど ○	Thì ra là vậy.

3. しょくちゅうどく ふ 食中毒が増えています

ノロウイルス	ノロウイ ↓ ルス	noro virus
<small>しょくちゅうどく</small> 食中毒	しょくちゅ ↓ うどく	ngộ độc thực phẩm
<small>げんいん</small> 原因	げんいん ○	nguyên nhân
<small>しょうじょう</small> 症状 ㊦	しょうじょ ↓ う	triệu chứng bệnh
<small>よぼうほう</small> 予防法	よぼうほう ○	cách phòng bệnh
<small>ふくつう</small> 腹痛	ふくつう ○	đau bụng
おう吐	お ↓ うと	nôn mửa
<small>げり</small> 下痢	げり ○	đi ngoài
<small>てあら</small> 手洗い	てあ ↓ らい	rửa tay
<small>かねつ</small> 加熱 (する) [3]	かねつ (する) ○	đun nóng / làm nóng
<small>ふ</small> 増える [2]	ふえ ↓ ー	tăng lên
<small>はっせい</small> 発生する [3]	はっせいする ○	xảy ra
<small>かい</small> 貝	か ↓ い	sò ốc
<small>かんせん</small> 感染する [3]	かんせんする ○	nhễm bệnh
<small>ちょうり</small> 調理 (する) [3]	ちょ ↓ うり (する)	chế biến
<small>よぼう</small> 予防する [3]	よぼうする ○	phòng ngừa

ことば	アクセント	Tiếng Việt
きゅうぞう 急増	きゅうぞう○	tăng lên nhanh chóng / tăng lên đột ngột
けんない 県内	け↓んない	trong tỉnh
わだい 話題	わだい○	chủ đề
おせん 汚染された	おせんされた○	bị ô nhiễm
カキ	カ↓キ	con hàu
じゅうぶん 十分に	じゅうぶ↓んに	đầy đủ
ウイルス	ウイ↓ルス	virus
つく [1] (ウイルスがつく)	つ↓く (ウイ↓ルスが つ↓く)	nhiễm (nhiễm virus)
おこす [1]	おこ↓す	gây ra
どうしたら	ど↓うしたら	làm thế nào
ポイント	ポイント○	điểm máu chốt
じゅうぶん 十分(な)	じゅうぶ↓ん(な)	đầy đủ
しょくじまえ 食事前	しょくじま↓え	trước bữa ăn
ぜんご 前後	ぜ↓んご	trước và sau
あら 洗う [1]	あらう○	rửa
ちゅうしんぶ 中心部	ちゅうし↓んぶ	phần trung tâm

4. びょうきよぼう 病気予防のポスター

うつす [1]	うつ↓す	lây truyền
マスク	マ↓スク	khẩu trang
うがい	うがい○	súc miệng
よぼうせっしゅ 予防接種	よぼうせ↓っしゅ	tiêm chủng
はつねつ 発熱	はつねつ○	sốt
ぜんしん 全身	ぜんしん○	toàn thân
だるさ	だるさ○	cảm giác mệt mỏi
かんせつづう 関節痛	かんせつづう○	đau khớp
いた 痛み	いたみ↓	đau
きもち 気持ち	きもち○	cảm giác
たいせつ 大切(な)	たいせつ(な)○	quan trọng

ことば	アクセント	Tiếng Việt
こまめに	こ↓まめに	thường xuyên
しっかりと	しっか↓りと	đúng cách / kĩ càng
<small>がいしゅつさき</small> 外出先	がいしゅつさき○	địa điểm bên ngoài
<small>きたく</small> 帰宅する [3]	きたくする○	về nhà
<small>りゅうこう</small> 流行する [3]	りゅうこうする○	lưu hành
<small>う</small> 受ける [2]	うけ↓る	nhận
<small>よやく</small> 予約	よやく○	đặt lịch
<small>うけつけちゅう</small> 受付中	うけつけちゅう○	đang tiếp nhận
クリニック	クリ↓ニック	phòng khám

第17課 あに まも 兄がくれたお守りです

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. ごめんください

あ 上がる [1]	あがる○	vào nhà
うちの ㊦	うちの○	của tôi
おく 奥さん	お↓くさん	vợ
むすこ 息子	むすこ○	con trai
ちや お茶	おちゃ○	trà
あし 足をくずす [1]	あし↓を くず↓す	thay đổi tư thế ngồi
らく 楽にする [3]	らく↓にする	thoải mái
あそ 遊びに来る [3]	あそびにく↓る	đến chơi
Q ごめんください	ごめんくださ↓い	Xin phép. / Tôi vào có được không?
Q いらっしゃい	いらっしゃ↓い	Xin mời. / Mời vào.
Q ようこそ	よう↓こそ	Xin mời. / Chào mừng.
Q おじゃまします	おじゃましま↓す	Xin được phép làm phiền. (xin phép trước khi vào nhà người khác)
Q お世話になっています	おせ↓わにな↓っています	Cảm ơn vì luôn giúp đỡ tôi.
Q こちらこそ	こちらこ↓そ	Tôi cũng vậy.
Q ごちそうさまでした	ごちそうさまで↓した	Cảm ơn vì bữa ăn ngon.
Q おじゃましました	おじゃましま↓した	Xin lỗi vì đã làm phiền.

2. これ、お土産です

みやげ お土産 ㊦	おみやげ○	quà tặng
コーヒー ㊦	コーヒ↓ー	cà phê
ちょうみりょう 調味料	ちょうみ↓りょう	gia vị
カップ	カ↓ップ	cốc
キーホルダー	キーホ↓ルダー	móc chìa khóa
ペン ㊦	ペ↓ン	cái bút

ことば	アクセント	Tiếng Việt
お守り <small>まも</small>	おまもり○	bùa
絵葉書 <small>えはがき</small>	えは↓がき	bưu thiếp / bưu ảnh
写真集 <small>しゃしんしゅう</small>	しゃし↓んしゅう	album ảnh
飾り <small>かざ</small>	かざり○	đồ trang trí
人形 <small>にんぎょう</small>	にんぎょう○	búp bê
かばん <small>㊦</small>	かばん○	túi xách
バッグ <small>㊦</small>	バ↓ッグ	túi xách
魔よけ <small>ま</small>	まよけ○	bùa hộ mệnh
ネパール	ネパ↓ール	Nepal
ナンプラー	ナ↓ンプラー	<i>nam pla</i> (nước mắm Thái Lan)
タイ <small>㊦</small>	タ↓イ	Thi Lan
トゥロン	トゥ↓ロン	<i>turon</i> (một loại bánh của Philippines)
フィリピン <small>㊦</small>	フィ↓リピン	Philippines
スラーソー	スラ↓ーソー	<i>sra sor</i> (một loại rượu của Cam-pu-chia)
カンボジア <small>㊦</small>	カンボジア○	Cam-pu-chia
壁 <small>かべ</small>	かべ○	tường
かける [2] <small>かべ</small> (壁にかける)	かけ↓る (かべにかけ↓る)	treo (treo trên tường)
入って来る [3] <small>はい</small>	は↓いってく↓る	vào / đi vào
悪い <small>わる</small>	わる↓い	xấu / ác
かける [2] <small>㊦</small>	かけ↓る	rưới lên
～といいます	～といいま↓す	gọi là ~
プレゼント <small>㊦</small>	プレ↓ゼント	quà tặng
米／お米 <small>こめ</small>	こめ↓／おこめ○	gạo
強い <small>㊦</small> <small>つよ</small>	つよ↓い	mạnh mẽ

3. たんじょうび 誕生日に、とも 友だちにもらったんです

ピアス	ピ↓アス	hoa tai
マグカップ	マグカ↓ップ	cốc
帽子 <small>㊦</small> <small>ぼうし</small>	ぼうし○	mũ

ことば	アクセント	Tiếng Việt
^{かあ} お母さん	おか ↓ あさん	mẹ (của người khác)
^{にい} お兄さん	おに ↓ いさん	anh trai (của người khác)
^{たんじょうび} 誕生日 	たんじょ ↓ うび	sinh nhật
もらう [1] 	もらう ○	nhận
おしゃれ (な) 	おしゃ ↓ れ (な)	hợp thời trang
すてき (な) 	すてき (な) ○	đẹp
くれる [2]	くれる ○	cho / tặng (tôi)
^{りょうしん} 両親	りょ ↓ うしん	bố mẹ
Q いいでしょう？	い ↓ いでしょう？	Đẹp đúng không?
バリ	バ ↓ リ	Bali
<hr style="border-top: 1px dashed #a52a2a;"/>		
^{とう} お父さん	おと ↓ うさん	bố (của người khác)
^{ねえ} お姉さん	おね ↓ えさん	chị gái (của người khác)
^{おとうと} 弟さん	おとうとさん ○	em trai (của người khác)
^{いもうと} 妹さん	いもうとさん ○	em gái (của người khác)
^こ お子さん 	おこさん ○	con (của người khác)
^{むすこ} 息子さん	むすこさん ○	con trai (của người khác)
^{むすめ} 娘さん	むすめさん ○	con gái (của người khác)
4. ^{れい} お礼のメール		
^{たく} お宅	おたく ○	nhà (của người khác)
おじゃまする [3]	おじゃまする ○	đến thăm
^{けいけん} 経験	けいけん ○	kinh nghiệm
Q よろしくお ^{つた} 伝えください	よろしくおつたえくださ ↓ い	Hãy gửi lời hỏi thăm giúp tôi.

第18課 なに 何かプレゼントをあげませんか？

ことば

アクセント

Tiếng Việt

1. おめでとうございます

<small>けっこん</small> 結婚(する) [3]	けっこん(する) ○	kết hôn
<small>しゅっさん</small> 出産	しゅっさん○	sinh con
<small>う</small> 生まれる [2]	うまれる○	được sinh ra
<small>ごうかく</small> 合格(する) [3]	ごうかく(する) ○	thi đỗ
<small>おとこ こ</small> 男の子	おとこ ↓ のこ	bé trai
<small>おんな こ</small> 女の子	おんな ↓ のこ	bé gái
<small>き</small> 決める [2]	きめる○	quyết định
<small>かんが</small> 考える [2]	かんが ↓ える	suy nghĩ
<small>けっこん</small> ご結婚	ごけっこん○	kết hôn (của bạn)
<small>わたし</small> 私たち	わたし ↓ たち	chúng tôi
うれしい	うれし ↓ い	vui mừng
<small>あいて</small> 相手	あいて ↓	đối phương
<small>いわ</small> お祝い	おいわい○	sự chúc mừng
ごちそうする [3]	ごちそうする○	chiêu đãi
きっと	きっと○	chắc chắn
あげる [2]	あげる○	tặng
Q <small>たの</small> 楽しみですね	たのし ↓ みで ↓ すね	Háo hức quá nhỉ.
Q おめでとうございます (ございます)	おめでとう (ございま ↓ す)	Xin chúc mừng.
Q <small>しあわ</small> お幸せに	おしあわせに○	Chúc bạn hạnh phúc.
<small>ジェーエルピーティー</small> JLPT	ジェーエルピーティ ↓ ー	JLPT (Kỳ thi năng lực tiếng Nhật)

2. そうべつかい 送別会をしませんか？

フォトフレーム	フォトフレ ↓ ーム	khung ảnh
<small>とけい</small> 時計	とけい○	đồng hồ
ネクタイ ㊦	ネ ↓ クタイ	cà vạt

ことば	アクセント	Tiếng Việt
アクセサリー	ア↓クセサリー／アクセ↓サリー	đồ trang sức
ハンカチ	ハンカチ○／ハンカ↓チ	khăn tay
ケーキ	ケ↓ーキ	bánh ga-tô
ギフトカード	ギフトカ↓ード	thẻ quà tặng
^{きこく} 帰国(する) [3]	きこく(する) ○	về nước
さびしい	さびし↓い	buồn
^{そうべつかい} 送別会	そうべつかい○／そうべつ↓かい	tiệc chia tay
^よ 呼ぶ [1]	よぶ○	gọi
^{よやく} 予約する [3]	よやくする○	đặt chỗ
^{おもいで} 思い出	おもいで○	kỷ niệm
^{のこ} 残る [1]	のこ↓る	động lại
^{おも} 思う [1]	おも↓う	nghĩ / suy nghĩ
^{よさん} 予算	よさん○／よ↓さん	ngân sách
^{さんかしゃ} 参加者	さんか↓しゃ	người tham gia
それなら	それな↓ら	nếu vậy thì
デジタルフォトフレーム	デジタルフォトフレ↓ーム	khung ảnh điện tử
^{えら} 選ぶ [1]	えら↓ぶ	chọn

3. いろいろお世話になりました

それでは	それで↓は	giờ thì
あいさつ	あ↓いさつ	lời phát biểu
はじめ	はじめ○	lúc đầu
^{とも} 友だちができる [2]	ともだちができ↓る	kết bạn
^{たいせつ} 大切に [3]	たいせつにする○	trân trọng
^{かざ} 飾る [1]	かざる○	trang trí
～のこと (^{わたし} 私のこと)	～のこと↓ (わたしのこと↓)	về ~ (về tôi)
^{わす} 忘れる [2] ㊦	わすれる○	quên
Q ^{げんき} お元気で	おげ↓んきで	Giữ gìn sức khỏe nhé.
Q ^{かんぱい} 乾杯	かんぱい○	Cạn ly.

ことば	アクセント	Tiếng Việt
-----	-------	------------

Q お世話になりました	おせ↓わになりま↓した	Cảm ơn vì đã giúp đỡ tôi.
Q 元気でいてください	げ↓んきでいてくださ↓い	Hãy luôn mạnh khỏe nhé.

4. 誕生日の書き込み

メッセージ	メ↓ッセージ	tin nhắn
とうとう	と↓うとう	cuối cùng thì
～代 (30代)	～だい (さんじゅ↓うだい)	độ tuổi ~ (độ tuổi 30)
歌う [1]	うたう○	hát
踊る [1]	おどる○	nhảy
サービス	サ↓ービス	dịch vụ
あたたかい	あたたか↓い	ấm áp / tốt bụng
カラオケ	カラオケ○	karaoke
幸せ (な)	しあわせ (な) ○	hạnh phúc
素敵 (な)	すてき (な) ○	đẹp / tuyệt vời
Q ～ますように	～ま↓すよ↓うに	Tôi mong rằng ~ (được dùng để thể hiện mong ước, nguyện vọng)

5. お祝いのメッセージ

【1 お祝いのメッセージ】

家庭	かてい○	gia đình
いつまでも	い↓つまでも	mãi mãi
築く [1]	きず↓く	xây dựng
末永く	すえな↓がく	mãi mãi

【2 送別のメッセージ】

いなくなる [1]	いなくな↓る	không còn ở đây nữa
Q がんばってください	がんば↓ってください↓い	Hãy cố gắng nhé.
これまで	これま↓で	cho đến bây giờ
活躍	かつやく○	thành công
期待する [3]	きたいする○	kì vọng / mong chờ

日本語のアクセント

日本語は、「高さアクセント」です。アクセントの下がり目（音の高さが急に下がるところ）があるかないか、あるとしたら、どこにあるかが、ひとつひとつの単語ごとに決まっています。アクセントが違くと、発音のしかたも違います。

アクセントの下がり目がある場合、その位置を「↓」で表します。

単語にアクセントの下がり目がないときは、最後に「○」を付けます。

■ 単語だけを読んだときの発音

単語のいちばん初めで、低→高へ音が高くなります。そのあと、アクセントの下がり目↓があるまで、高いまま発音されます。下がり目↓があったら、そこで音が下がります。下がり目がない単語○は、最後まで下がらないで高く発音されます。

(例) ざいりゅうか↓ード インドネ↓シア
さかな○ ベトナム○ あめ○ (kə)

単語のいちばん初めに下がり目↓がある場合、高いところから始めて、すぐ低くなります。

(例) か↓さ ミャ↓ンマー あ↓め (mua)

単語の最後に下がり目↓があるときは、その後から下がります。単語だけを発音したときは、下がり目のない単語と高さのパターンは同じです。このような単語は、音声では単語単独の発音と、「～です」を付けたときの発音の両方を収録しています。

(例) いもうと↓ いもうと↓です。 はな↓ (bông hoa) はな↓です。
ともだち○ ともだち○です。 はな○ (nữ i) はな○です。

単語の中に切れ目があって、途中で高さがまた高くなる単語もあります。その場合、切れ目を△で表します。

(例) よ↓んじゅう△ご↓ぶん

1つの単語に2種類のアクセントがあって、どちらで発音してもいい場合は、「/」で両方のアクセントを載せています。

(例) めんきょしょう○/めんきょ↓しょう

ぶん はつおん ■ 文の発音

文のいちばん初めで、低→高へ音が高くなります。そのあと、アクセントの下がり目↓があるまで、高いまま発音されます。下がり目↓があったら、そこで音が下がります。

(例) おさきにしつ↓ れいします。

ベトナム○から きま↓した。

文の中に、下がり目が2つ以上ある場合は、初めの下がり目↓で大きく下がり、2番目からあとの下がり目↓では少しだけ下がります。

(例) か↓ いてくださ↓ い。

インドネ↓ シアから きま↓した。

スボ↓ーツが すき↓です。

ミヤ↓ンマーから きま↓した。

文の途中に意味の切れ目や、相手に伝えたい大切な部分（フォーカス）がある場合は、そこからもういちど高くなります。

(例) すみませ↓ん、にちよ↓うびは だめ↓です。 （「だめ」=大切な部分）

疑問文のときは、文の最後で上昇します。

(例) おなまえ○は？

ど↓こに す↓んでいま↓すか？

日本語のアクセントは、文全体のイントネーションに大きく影響します。

れんしゅうほうほう ■ アクセントの練習方法

音声を聞くと、単語ごとの高さのパターンの違いに注意して聞きましょう。そのあと、アクセントを見て、アクセントの下がり目を確認しましょう。アクセントの違いが、発音の違いにどのように現れているかを考えましょう。

シャドーイングするときも、アクセントに注意しながら、まねして発音してみましょう。

アクセントと発音の関係がだんだんわかってきたら、自分で考えた文を発音するときも、アクセントに注意しながら発音するようにしましょう。

アクセントに注意して発音することができたら、自然で聞きやすい日本語の発音に近づくことができます。

■ Phát âm câu

Khi bắt đầu câu, trọng âm chuyển từ bậc thấp lên bậc cao. Sau đó, phát âm giữ nguyên ở bậc cao cho đến khi có điểm nhấn trọng âm (↓). Nếu có điểm nhấn trọng âm (↓) thì hạ độ cao ở đó.

(Ví dụ) おさきにしつ ↓ れいします。

ベトナム ○ から きま ↓ した。

Trường hợp trong câu có 2 điểm nhấn trọng âm trở lên thì hạ thấp nhiều ở điểm nhấn trọng âm (↓) đầu tiên, hạ ít hơn từ điểm nhấn trọng âm (↓) thứ hai trở đi.

(Ví dụ) か ↓ いてくださ ↓ い。

インドネ ↓ シアから きま ↓ した。

スポ ↓ ーツが すき ↓ です。

ミャ ↓ ンマーから きま ↓ した。

Trường hợp ở giữa câu có ngắt ý hoặc có phần quan trọng (tiêu điểm) muốn truyền tải đến đối phương thì từ chỗ đó trọng âm lên cao một lần nữa.

(Ví dụ) すみませ ↓ ン、にちよ ↓ うびは だめ ↓ です。 ([だめ] = Phần quan trọng)

Trọng âm lên cao ở cuối câu khi là câu nghi vấn.

(Ví dụ) おなまえ ○ は? ど ↓ こに す ↓ んでいま ↓ すか?

Trọng âm tiếng Nhật có ảnh hưởng lớn đến ngữ điệu của toàn bộ câu.

■ Cách luyện tập trọng âm

Khi nghe âm thanh, hãy chú ý đến sự khác nhau về kiểu cao độ của mỗi từ. Sau đó tìm trọng âm và xác nhận điểm nhấn trọng âm. Hãy suy nghĩ xem sự khác nhau về trọng âm được thể hiện như thế nào trong sự khác biệt của phát âm.

Khi luyện nói đuổi hãy chú ý đến trọng âm và thử bắt chước phát âm.

Khi đã dần hiểu được mối quan hệ giữa trọng âm và phát âm, hãy chú ý đến trọng âm cả khi phát âm những câu mình tự nghĩ ra.

Nếu có thể phát âm mà chú ý trọng âm thì bạn có khả năng tiến gần hơn đến cách phát âm tiếng Nhật tự nhiên và dễ nghe.